

Any 2010-2011. Programa núm. 28  
 28 febrer – 13 març 2011

# Filmoteca

de Catalunya



La noche americana  
de François Truffaut

## Solidaritat amb els cineastes iranians

### Premi Film-Història

### François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida

### Setmana de cinema de Hong Kong

### El film del mes

### El documental del mes

### Aula de cinema

## ► Solidaritat amb els cineastes iranians

Des del juliol de 2009, el cineasta iranià Jafar Panahi ha estat detingut en diverses ocasions com a conseqüència de les discrepàncies polítiques amb les autoritats del seu país. El març de l'any passat, va tornar a ser arrestat en companyia dels seus col·legues Mohammad Rasoulof i Mehdi Pourmoussa. El director d'*El círculo* –Lleó d'Or a la Mostra de Venècia–, *El globo blanco* –Càmera d'Or al Festival de Cannes– i *Offside* –Gran Premi del Jurat a Berlín– va romandre empresonat fins al 25 de maig, quan va sortir en llibertat sota fiança, poc després que la comunitat internacional expressés el seu suport massiu al festival de Cannes. En una carta signada pels principals cineastes nord-americans es reivindicava que «de la mateixa manera que els artistes d'arreu del món, els cineastes iranians també haurien de ser reconeguts i no censurats, reprimits i empresonats». A finals de desembre, Panahi i Rasoulof van ser condemnats a sis anys de presó, vint d'inhabilitació per a rodar i escriure guions i van ser silenciats als mitjans de comunicació. Mohammad Nurizad, també cineasta, compleix una condemna de tres anys i mig d'empresonament i les darreres notícies apunten que es troba en estat crític. Davant d'aquests atemptats contra la llibertat d'expressió, s'han multiplicat els actes de solidaritat i homenatge, com la cadira buida de Jafar Panahi a la Berlinale, on havia de participar com a membre del jurat, o la crida que Juliette Binoche va fer al passat Festival de Cannes. La Filmoteca de Catalunya, l'Associació Catalana de Crítics i Escriptors Cinematogràfics i l'associació Sodepau organitzen una taula rodona el dilluns 7 de març a les 19:00 h, amb la intervenció d'Alberto Elena, José Enrique Monterde, Pepe Nieto i Esteve Riambau, i la projecció de *El círculo* i *L'acordió*, el curtmetratge que Panahi va rodar, com a reclam d'entesa i reconciliació, abans de la seva detenció. Agraïment: Gilles Duffaut.

#### Allò que el vent (iranià) s'endugué

Jafar Panahi ho va advertir el novembre quan va presentar en un tribunal de Teheran la seva defensa contra el càrrec de conspiració contra la República Islàmica: «La sentència que em caigui no serà només contra mi, sinó contra tot el cinema independent». Una vegada més, els cineastes iranians, ara a través d'un dels directors més importants de la nova generació, s'enfrontaven al règim islàmic. El judici a Panahi, al capdavant, és una seqüència més d'una llarga baralla que es remunta a la creació de la República Islàmica l'any 1979, quan els controls per a realitzar pel·lícules es van fer cada cop més severos, però que es va aguditzar des de l'arribada el 2005 de Mahmud Ahmadinejad a la presidència. «Hem entrat en un període de política típica d'estat estalinista que no accepta cap mena de crítica», assegura a *La Vanguardia* en un correu electrònic el director Bahman Farmanara, de 68 anys, pertanyent a aquella primera fornada de realitzadors que van fer que el cinema iranià fos reconegut arreu del món.

Com a conseqüència d'això, en aquests darrers anys, un bon grapat de directors reconeguts i premiats als principals festivals d'arreu del món, com Mohsen Makhmalbaf, KANDAHĀR, 2001, o Bahman Ghobadi, LAKPOSHTHA HĀM PARVAZ MIKONAND (LES TORTUGUES TAMBÉ VOLEN), 2004, han decidit abandonar el país cansats de les pressions que s'exerceixen contra els cineastes i de les concessions que han de fer per tal que els autoritzin a filmar. Els que es queden, ho fan convençuts que, si se'n van, el seu treball cinematogràfic caurà en picat. «La carrera d'un artista asiàtic normalment s'acaba quan abandona el seu país, perquè els judicis creatius de tots nosaltres provenen de la nostra cultura i de la terra on vivim», va assegurar Farmanara.

Els directors independents que han volgut quedar-se a l'Iran, com ara Abbas Kiarostami, Panahi o Farmanara saben, també, que han de pagar un preu alt: rodar sense permís, sabent que no rebran cap ajuda econòmica oficial. També saben que poden tenir problemes amb la justícia si els descobreixen i que molt probablement les seves



Mohammad Nurizad (esquerra)



Mohammad Rasoulof



Jafar Panahi



L'acordió de Jafar Panahi

Associació  
Catalana de crítics i  
escriptors  
cinematogràfics

SODEPAU

Generalitat de Catalunya  
 Institut Català  
 de les Indústries Culturals

<http://www.gencat.cat/cultura/icic/filmoteca>

pel·lícules no rebien l'autorització per a ser exhibides als cinemes del país. Si arriben a obtenir-la, després de molts debats amb el Ministeri de Cultura, segurament no les exhibiran a més d'un parell de sales. Resultat: el nombre de produccions independents a l'Iran és cada cop més reduït. «He perdut l'esperança de mostrar les meves pel·lícules al meu país», va escriure fa uns mesos Abbas Kiarostami, potser el director iranià més reconegut a l'escena internacional, en una carta oberta al govern en què advocava per la llibertat de Panahi, el seu amic i deixeble. Kiarostami assegura que viu d'allò que treu de les seves fotos, i no les seves pel·lícules.

Jafar Panahi també ha estat objecte de pressions. La majoria de les seves produccions reconegudes internacionalment, com DAYEREH, (EL CÍRCULO), 2000, o OFFSIDE, 2006, no s'han exhibit al seu país. Aquesta darrera, que explica la història d'unes joves que es disfressen de nois per assistir a un partit de futbol, és una de les produccions que més rebuig ha patit per part del govern actual.

«La sentència a Jafar Panahi, juntament amb la de Mohamad Rasoulof, és un crit d'alerta a tots els directores de l'Iran», assegura Farmanara, que afegeix que un dels objectius del veredicté és «atemorir-nos a la resta de nosaltres». Un altre objectiu: pressionar Panahi perquè se'n vagi del país. I és que ningú no s'imaginava que la sentència, que es va conèixer fa pocs dies, arribaria amb un missatge tan dràstic: Panahi, de 50 anys, ha estat condemnat a sis anys de presó i se li prohibeix realitzar qualsevol mena de pel·lícula, escriure guions, tenir

contacte amb organitzacions estrangeres —especialment amb la premsa— i abandonar el país en els propers vint anys.

El missatge al món del cinema independent no es va donar només per mitjà de Panahi. Mohammad Rasoulof, de 37 anys, també haurà de passar sis anys a la presó acusat de violar la seguretat nacional i fer propaganda contra el govern. «Atès que no hi ha cap llei escrita que ens obligui a demanar permís per fer una pel·lícula, s'afegeixen els càrrecs de voler enderrocar el govern per justificar la sentència», explica Farmanara, director de BOOYE KAFOOR, ATRE YAS (OLOR A CÀMFORA, PERFUM DE GESSAMÍ), 2000, i FAMILIAR SOIL, 2008.

Panahi i Rasoulof es trobaven en ple rodatge quan van ser detinguts el febrer de 2009, a casa de Panahi. Segons fonts properes als dos cineastes, la pel·lícula tenia com a rerefons la història d'una família el fill de la qual va ser arrestat després de les eleccions del 2009, quan milers de persones van sortir al carrer a protestar per la victòria del president Ahmadinejad, que no van reconèixer com a legítima.

Com a conseqüència de les extremes mesures del govern islàmic per aturar la *sedició*, unes cinc mil persones van ser detingudes i pot ser que en morissin cent en els enfrontaments als carrers o a les presons, segons les organitzacions de drets humans.

«M'han acusat de fer una pel·lícula de la qual no s'ha rotat ni un terç. Per què no em deixen acabar-la i la veuen?», va dir durant la seva defensa Panahi, que va assegurar que els artistes són observadors dels esdeve-

niments socials d'un país i que ningú no pot prohibir-los el dret de ser testimonis del que passa. «El que volen és que totes aquelles persones que els resultem incòmodes, especialment els artistes, marxem del país», assegura un altre director de cinema des de Teheran, que demana que s'ometi el seu nom. «Saben que nosaltres cercarem la manera d'explicar el que passa», diu el mateix director, pertanyent a la nova generació, i subratlla que el pols entre els cineastes i el govern es troba en un dels seus moments més tensos.

Això es va fer palès en la celebració anual de la Casa del Cinema a Teheran. A l'acte, l'octubre passat, Asgar Farhadi —millor director al festival de cinema de Berlín del 2009 per la seva pel·lícula DARBAREYE ELLY (A PROPOSIT DE L'ELLY)— va dir al seu discurs que esperava que tots aquells companys i amics que havien hagut de marxar del país poguessin tornar aviat.

Dies més tard, Farhadi va rebre la resposta del govern: una ordre judicial que li prohibia continuar el rodatge de la pel·lícula que filmava aleshores. Després d'un llarg encreuament de cartes entre l'Associació de Cineastes i el Ministeri de Cultura, Farhadi va recuperar el permís. Tanmateix, el desafiament va quedar caçat. I poques setmanes després va arribar la sentència de Panahi i Rasoulof. A Teheran s'assegura que aquesta és una pugna de llarg alè que encara està lluny d'acabar-se.

Catalina Gómez Àngel (La Vanguardia, 2 de gener de 2011) ▶

## ▶ Premi Film-Història

Per quart any consecutiu la Filmoteca acollirà l'entrega del premi Film-Història que atorga el Centre d'Investigacions Film-Història, grup de recerca del departament d'Història Contemporània de la Universitat de Barcelona. En aquesta ocasió el llibre guardonat ha estat *La pantalla nacional. El cine de la Itàlia fascista en la Guerra Civil* de José María Claver Esteban (Quiasmo editorial). L'acte de lliurament serà el dia 28 de febrer, a partir de les 19:00 h, en un acte en què participaran l'autor del llibre guardonat i Josep Maria Caparrós, director del Centre Film-Història i es projectaran els films *La toma de Gijón* (1937) i *El escuadrón blanco* d'Augusto Genina (1936). Agraïment: Filmoteca Española, Centro Sperimentale di Cinematografia-Cineteca Nazionale, Ripley's Film i Broadmedia Service S.r.L. ▶



Llibre guardonat amb el Premi Film-Història

## ▶ François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida

El recorregut per la filmografia de Truffaut ens porta a films tan representatius com el retrat apassionat i febril de la filla de Victor Hugo a *L'histoire d'Adèle H.*, que va representar la consagració internacional de la seva protagonista, Isabelle Adjani (finalista a l'Oscar d'interpretació per aquesta pel·lícula), o el gran èxit comercial que va significar *La nuit américaine*, tota una declaració d'amor al cinema que Hollywood va premiar amb l'Oscar a la millor pel·lícula estrangera, conjuntament amb d'altres molt desconeguts i fins i tot inèdits comercialment al nostre país, com és el cas de *La chambre verte*, protagonitzada per Truffaut mateix. La quinzena es completa amb films que el cineasta francès admirava com són els que projectem de Richard Brooks, Charles Chaplin (un d'ells és *Tiempos modernos*, del qual s'acaba de commemorar el 75è aniversari de l'estrena), i Howard Hawks. ▶

## ▶ Setmana de cinema de Hong Kong

El cicle fet en col·laboració amb Casa Asia i la Hong Kong Economic and Trade Office de Brussel·les arriba al seu punt i final. A banda de repetir alguns dels films de la quinzena passada, n'inclouem d'altres de nous; títols ben significatius de la tradició del cinema d'acció i arts marcials que preval en aquesta cinematografia. ▶



Nit i boira als nous territoris d'Ann Hui

## ▶ El film del mes

Una de les grans sorpreses del cicle que vam dedicar al tàndem de directors Michael Powell i Emeric Pressburger l'any 2002 va ser el film *I Know Where I'm Going!* Aquests cineastes eren coneguts i apreciats per films com *Narciso negro* o *Las zapatillas rojas*, però abans, el 1945, ja havien rodat aquesta petita joia, molt poc coneguda, protagonitzada per Wendy Hiller, que roman inèdita comercialment i que ens acompanyarà durant tot el mes de març. ▶



Sé a dónde voy de Michael Powell i Emeric Pressburger.

## ▶ El documental del mes

Des de Paral·lel 40 ens proposen el documental suec *El jove Freud a Gaza* sobre la peripècia vital d'un psicòleg palestí que treballa amb els refugiats a la franja de Gaza. ▶

### paral·lel 40



El jove Freud a Gaza de Per-Åke Holmquist i Suzanne Khardalian

**Proper programa:** «*Dia Parsifal*»: òpera i cinema. Blake Edwards, més enllà de la comèdia. François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida. Record de Susannah York. Aula de cinema. El film del mes.

**Properes cicles:** Stanley Donen, l'alegria de viure. Cinema italià. John Barry.



## DILLUNS 28

### 17:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **Domicile conjugal / Domicili conjugal** François Truffaut, 1970. Int.: Jean-Pierre Léaud, Claude Jade, Daniel Ceccaldi, Hiroko Berghauer. França. VOSC. 100'

Antoine Doinel té 26 anys i ja assumeix les responsabilitats de l'edat adulta: s'ha casat amb la Christine i al llarg del film naixerà el seu primer fill. No està gaire content, però, de la seva feina de tenyir flors, per la qual cosa canvia i esdevé manipulador de maquetes de vaixells. D'altra banda, una relació adúltera amb una dona japonesa que coneix posa en perill la relació amb la Christine. **Repetició el dia 1.**

### 19:00

Premi Film-Història: **La presa di Gijón / La fin del frente rojo cantábrico: La toma de Gijón** Autor desconegut, 1937. Itàlia. Mut. 9'. Projectió en Betacam digital.

Després de les conquestes de Bilbao i Santander, les Brigades Navarreses i el CTV, acaben de prendre Gijón. El 21 d'octubre les tropes entren a Gijón; columnes de fum i runes entre les quals veiem nombroses esglésies «que los dinamiteros habían ya volado»; «hoteles particulares que la barbarie marxista había convertido en inmundos establos». Tropes d'infanteria i cavalleria entren a la ciutat. Al carrer una gentada s'aplega al voltant del camió des del qual els falangistes reparteixen queviures. La locució diu que els rojos donaven aliments només a la tropa i que a la població l'alimentaven amb proclames.

**Lo squadrone bianco / Lesquadro blanc** Augusto Genina, 1936. Int.: Fosco Giachetti, Antonio Centa, Fulvia Lanzi, Francesca Dalpe. Itàlia. VOSC. 96'

El primer film italià de ficció realment innovador que fou exhibit a les pantalles franquistes durant la Guerra Civil. Un film emblemàtic del cinema colonial italià i una de les pel·lícules propagandístiques clau del cinema feixista. «Tot i desplaçar la intriga del Sahara francès a Líbia, Genina ofereix una adaptació molt bella de la novel·la de Joseph Peyré. Sense grandiloqüència, el cineasta expressa el poder de fascinació del desert sobre els soldats que el descobriren. La música d'Antonio Veretti contribueix perfectament a l'atmosfera del film» (Jean A. Gill).

**Amb la presència de José María Claver Esteban i Josep Maria Caparrós.**

### 22:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Tin shui wai dik ye yo mo (Night and Fog) / Nit i boira als nous territoris** Ann Hui, 2009. Int.: Simon Yam, Zhang Jingchu, Jacqueline Law, Amy Chum, Wai Keung Law, Yim Chau-wah. Hong Kong. VOSC. 122'

Una pel·lícula de marcat to realista i configurada com una tragèdia desesperada de la directora situa en els ambients de la classe treballadora. Està basada en fets reals i els protagonistes són un home en atur, la jove muller i les seves dues filles bessones. Malgrat la dura temàtica, la directora tracta els personatges amb tacte, alhora que recalca les relacions, cada vegada més intenses i freqüents, entre Hong Kong i la Xina.

## DIMARTS 1

### 17:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **Deadline - U.S.A / El cuarto poder** Richard Brooks, 1952. Int.: Humphrey Bogart, Ethel Barrymore, Kim Hunter, Ed Begley, Warren Stevens. EUA. VOSE. 87'

Basat en un guió de Brooks —un cineasta que prové del món de la premsa— *Deadline - U.S.A* és una combinació de *thriller* i melodrama periodístic, que explica la història d'un director de diari enfrontat a tres problemes: la supervivència del mitjà on treballa, els propietaris del qual el volen vendre a una empresa rival menys interessada en la reivindicació de la veritat; les nombroses pressions a què es veu sotmès per evitar que publiqui un reportatge que denuncia les activitats delictives d'un gàngster, i la separació definitiva de la seva dona, a punt de casar-se amb un altre home. **Repetició el dia 2.**

### 19:30

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **Domicile conjugal / Domicili conjugal** François Truffaut, 1970. Int.: Jean-Pierre Léaud,

Claude Jade, Daniel Ceccaldi, Hiroko Berghauer. França. VOSC. 100'

Vegeu el comentari del dia 28.

### 22:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Sit Ting Fung Wun (Overhead) / Les escoltes** Felix Chong, Alex Mak, 2009. Int.: Daniel Wu, Louis Koo, Lau Ching-Wan. Hong Kong. VOSC. 100'

El film està ambientat en la Borsa de valors de Hong Kong, on està a punt d'endegar-se una operació il·legal. Tres investigadors del departament de delictes financers, liderats per Johnny Leung, s'infiltra en l'empresa de contractacions d'operacions borsàries Feng Hua, per tal d'instal·lar-hi aparells de vigilància. Malgrat tots els esforços invertits, dos dels policies necessiten diners i acaben embolicant-se en la conspiració. Els autors de la trilogia *Infernal Affairs*, mundialment coneguda gràcies a *Infiltrados* (2006) —'oscaritzada adaptació que Scorsese en va fer d'una de les parts—, dirigeixen aquest film que va més enllà del simple tema del bé contra el mal, la persecució de cotxes i les escenes d'explosions típiques del cinema de Hong Kong, per a explorar les intrincades relacions entre l'avarícia, la corrupció i el valor dels principis.

## DIMECRES 2

### 17:00

Aula de cinema: **Forty Guns / Quaranta pistoles** Samuel Fuller, 1957. Int.: Barbara Stanwyck, Barry Sullivan, Dean Jagger, John Erickson. EUA. VOSC. 77'

«El film és una temptativa de fer un *western* honest. L'heroi no s'enfronta als bandits si no és amb la protecció de dos o tres rifles, ni els herois ni els traïdors munten a cavall, l'heroi dispara contra la dona que estima i els bandits són mostrats de forma realista: són delinqüents juvenils que desapareixen per l'esquena. És un film sobre la bogeria i la fi del món; la fi d'un cert món, el dels pistolers. També és una paràbola que parla de la necessitat de tenir un caràcter immens per saber perdonar. La dona, aquí, és més gran i més noble que l'home» (Samuel Fuller a Bertrand Tavernier).

**Presentació a càrrec de Francesc Viallonga (Universitat Ramon Llull).**

### 19:30

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **Deadline - U.S.A / El cuarto poder** Richard Brooks, 1952. Int.: Humphrey Bogart, Ethel Barrymore, Kim Hunter, Ed Begley, Warren Stevens. EUA. VOSE. 87'

Vegeu el comentari del dia 1.

### 22:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Joi sun ho (Written By) / Escrit per** Wai Ka-fai, 2009. Int.: Lau Ching-wan, Kelly Lin, Mía Yan, Jo Koo. Hong Kong. VOSC. 85'

Després de perdre el seu pare en un accident de cotxe, la filla escriu una novel·la amb la catàrtica finalitat d'alleugerir el dol de la família i, sobretot, de la seva mare. En aquesta novel·la la resta de la família mor en l'accident i el pare sobreviu i decideix escriure una novel·la on l'accident és fatal per a ell però en què la seva família sobreviu. Aquestes tres línies narratives conviuen i s'entrellacen per donar forma a una faula vertiginosa, fantàsica, emocionalment rica i extremadament ambiciosa.

## DIJOUS 3

### 17:00

El film del mes: **I Know Where I'm Going! / Sé a dónde voy** Michael Powell, Emeric Pressburger, 1945. Int.: Wendy Hiller, Roger Livesey, Pamela Brown, George Carney. Gran Bretanya. VOSE. 91'

Una secretària ambiciosa accepta casar-se amb el cap de l'empresa fins que s'enamora d'un oficial de la marina. «*I Know Where I'm Going!* és un aprofitament més senzill a la particular filosofia antimaterialista que aleshores obsessionava Powell i Pressburger. La seva accessibilitat no només es fonamentava en el tami de l'idealisme per mitjà del filtre de la comèdia romàntica, sinó en la seva estructura de faula moral» (Llorenç Esteve). **Repeticions els dies 4, 7 i 12.**

### 19:30

El documental del mes: **Unge Freud i Gaza / El jove Freud a Gaza** Per-Åke Holmquist, Suzanne Khardalian, 2008.

Suècia-Noruega-Finlàndia-Dinamarca. VOSC. 58'. Projectió en Hard-disk.

Ayed és un psicòleg palestí de 28 anys que treballa al camp de refugiats de Jabalyia, a Gaza, on la població viu marcada per la guerra i el bloqueig exercit per Israel. La càmera el segueix mentre va de casa en casa amb la seva maleta, fent visites a domicili. Ayed fa teràpia al jove Inas, que té tendències suïcides; a Maysa, que va veure morir el seu promès; a Hanan, que viu en l'extrema pobresa, i a Abed, un suïcida que va sobreviure a un intent d'atemptat. En el marc d'una població traumatitzada i mancada de professionals especialitzats en la salut mental, Ayed és un psicòleg entregat que vol oferir al seus pacients una mica de llum i calor. **Repetició el dia 6.**

### 22:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Tung moon (Rebellion) / Rebel·lió** Herman Yau, 2009. Int.: Shawn Yue, Elanne Kwong, Chapman To, Conroy Chan Chi-Chung. Hong Kong. VOSC. 100'

El districte Est està dirigit per cinc bandes criminals. Els cinc líders: Jimmy, Café, Jupiter, Sa Chi i Man Sing es reparteixen el poder sobre la zona. Mentre els gàngsters es fan enormement rics amb els seus negocis il·lícits, la policia cerca desesperadament una oportunitat per enxampar-los.

## DIVENDRES 4

### 17:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **La nuit américaine / La noche americana** François Truffaut, 1973. Int.: Jacqueline Bisset, Jean-Pierre Léaud, Jean-Pierre Aumont, François Truffaut, Valentina Cortese, Dani, Alexandra Stewart. França-Itàlia. VOSE. 115'

La filmació del rodatge d'un film ens il·lustra sobre les tasques tan específiques que comporta. A la vegada, Truffaut descriu el seu propi món utilitzant una perspectiva que li permet contemplar-se ell mateix i posar en imatges les seves reflexions sobre l'entorn cinematogràfic. Un autèntic joc de miralls, que va representar un gran èxit internacional per al director, i que va guanyar l'Oscar a la millor pel·lícula de parla no anglesa. «*La nuit américaine* romandrà com la més aconseguida de les obres del gènere del cinema dins el cinema. Les bones pel·lícules de Truffaut són, a més a més, les que inclouen el millor i el més secret d'ell mateix. El cineasta dispensa una espècie d'encanteri als mitjans més humils i sense gens d'artifici en l'emoció. Miracle de l'art pur» (Louis Chauvet). **Repetició el dia 8.**

### 19:30

El film del mes: **I Know Where I'm Going! / Sé a dónde voy** Michael Powell, Emeric Pressburger, 1945. Int.: Wendy Hiller, Roger Livesey, Pamela Brown, George Carney. Gran Bretanya. VOSE. 91'

Vegeu el comentari del dia 3.

### 22:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Sheng gang qi bing (The long arm of the law) / La duresa de la llei** Johnny Mak, 1984. Int.: Jing Chen, Jian Huang, Lung Jang, Ben Lam, Wai Lam, James Mou. Hong Kong. VOSC. 110'

Cercle Gran, una banda de Guangzhou, és contractada per cometre un robatori a Hong Kong. Al final, però, l'atracament va maldades i la banda és traïda i perseguida per ambdós cantons de la llei. Un *thriller* de ritme ràpid que utilitza hàbilment el paisatge urbà de la ciutat, un dels signes d'identitat de l'èxitós cinema criminal hongkonguès dels anys vuitanta i noranta. La violència de les escenes es veu compensada pels sentiments dels personatges i un cert to pessimista, amb el tema de l'annexió xinesa de Hong Kong de rerefons.

## DISSABTE 5

### 17:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Am zin (/ Running Out of Time) / Amb el temps en contra** Johnnie To, 1999. Int.: Andy Lau, Ching Wan Lau, YoYo Mung, Waise Lee, Shiu Hung Hui, Suet Lam, Ruby Wong. Hong Kong. VOSC. 93'

Wah és un criminal molt astut a qui diagnostiquen un càncer terminal. Sota aquesta circumstància planejarà el darrer cop. Johnnie To, un dels grans

directors actuals del cinema d'acció, posa la directa. El director d'*Election* manté un delicat equilibri entre el toc estilístic i el talent narratiu, ajudat per un intens guió que posa a la palestra un duel interpretatiu magnífic entre el poli i el lladre, aquest últim escapollint-se sempre que pot.

### 19:30

Setmana de cinema de Hong Kong: **Ji dong ji xia (Iceman Cometh) / L'estrany cavaller congelat en el temps** Clarence Fok, 1989. Int.: Maggie Cheung, Biao Yuen, Wah Yuen, Sarah Lee, Elvina Kong, Jing Chen. Hong Kong. VOSC. 114'

Amb imaginació i una història farcida d'efectes especials sorprenents, aquesta comèdia-*thriller* comença amb els cossos congelats de dos espadatsins de la dinastia Yuen, que reviu durant una fallada elèctrica. Fong Sau-ching, el guarda imperial, es troba ara al servei d'una noia anomenada Po-yah, mentre el violent Fung San, reencarnat en un *punk* de jaqueta de cuir, continua la seva carrera criminal. Els rivals de l'arc es preparen per acabar l'enfrontament iniciat segles enrere.

### 22:00

Setmana de cinema de Hong Kong: **Zhong an zu (Crime Story) / Història d'un crim** Kirk Wong, 1993. Int.: Jackie Chan, Kent Cheng, Christine Ng, Law Hang Kang, Puishan Auyeung. Hong Kong. VOSC. 104'

En la seva interpretació més seriosa, Jackie Chan interpreta un policia amb sentiment de culpa a qui han assignat protegir un magnat. Les coses es compliquen quan l'adinerat empresari és segrestat i ell sospita que algú del departament de policia hi pot estar involucrat. El film es basa en la història real del segrest de l'empresari Teddy Wang l'any 1990. Kirk Wong dona un enèrgic sentit de realisme a aquest *thriller* d'acció policial i permet que Jackie Chan mostri alhora les seves habilitats dramàtiques. L'estil pulcre i directe del film encaixa bé amb el vigor de Jackie Chan, que aquesta vegada prescindeix dels gags còmics i acrobàtics que l'han llançat a la fama.

## DIUMENGE 6

### 17:00

Sessió infantil / François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **One A.M. / Charlot a la una de la madrugada** Charles Chaplin, 1916. Int.: Charles Chaplin. EUA. Muda. 25'

L'únic film de Chaplin on actua en solitari narra les peripècies d'un borratxo que té dificultats per entrar a casa seva. Una comèdia molt divertida també coneguda amb el títol de *Charlot noctàmbula*.

**His Prehistoric Past / Charlot prehistòric**

Charles Chaplin, 1914. Int.: Charles Chaplin, Mack Swain. EUA. Muda. 15'

Charlot s'adorm al parc i somnia que és un home de la prehistòria. És el darrer film de la seva primera etapa, la de la Keystone.

**A Night Out / Charlot trasnochador** Charles Chaplin, 1914. Int.: Charles Chaplin, Ben Turpin, Edna Purviance, Bud Jamison. EUA. Muda. 20'

Charlot i Ben han pres unes copes de més. Quan torna a l'hotel, Charlot protagonitza un malençat motivat per un gos, la seva propietària i el marit d'aquesta. Aquest segon film de l'etapa Essanay va representar el debut d'Edna Purviance, protagonista de gairebé tots els seus films durant els següents vuit anys.

**The Pawnshop / Charlot, prestamista** Charles Chaplin, 1916. Int.: Charles Chaplin, Albert Austin, Eric Campbell, Edna Purviance, Henry Bergman. EUA. Muda. 20'

Si Chaplin a les seves pel·lícules de la Mutual va oferir una sèrie d'apunts còmics sobre oficis i professions, aquí presenta una fantàstica galeria d'experts i inexperts. Un «borrion» que vagareja per la casa d'empenyorament.

**Amb l'acompanyament musical del mestre Joan Pineda.**

### 19:30

Setmana de cinema de Hong Kong: **Naam yi boon sik (Invisible Target) / Blanc invisible** Benny Chan, 2007. Int.: Nicholas Tse, Jaycee Chan, Shawn Yue, Jacky Wu, Lisa Lu, Andy On, Candy Liu, Elanne Kwong. Hong Kong. VOSC. 130'

La història de tres policies que, malgrat les divergències morals i les seves metodologies de treball oposades, han d'unir esforços per a capturar un grup d'atracadors perillosos, liderats per Tien. El Sr. Chan cerca en Tien des que la seva promesa Ka-yeen fou assassinada en un robatori liderat per ell sis mesos enrere. L'inspector Fong va ser assaltat per Tien durant un control rutinari de carretera. El policia King-ho busca el seu germà desaparegut, un policia infiltrat en la banda de Tien ara fa dos anys. Entre els tres descobriren que el sanguinari Tien només obeeix ordres d'un criminal que actua des de l'ombra.

## 22:00

El documental del mes:

### Unge Freud i Gaza / El jove Freud a Gaza

PeÅ Holmquist, Suzanne Khardalian, 2008. Suècia-Noruega-Finlàndia-Dinamarca. VOSC. 58'. Projectió en Hard-disk.

Vegeu el comentari del dia 3.

## DILLUNS 7

### 17:00

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Badkonake sefid / El globo blanco

Jafar Panahi, 1995. Int.: Aida Mohammadkhani, Mohsen Kalifi, Fereshteh Sadr Orfani, Anna Bourkowska. Iran. VOSE. 85'

Una nena vol un peix daurat per celebrar l'any nou, però perd els diners quan va a comprar-lo. El film és d'una calidesa i una senzillesa exemplars. Amb guió d'Abbas Kiarostami, va representar la consagració de Panahi en l'àmbit internacional, ja que va ser guardonat amb la Càmera d'Or al Festival de Cannes.

Repetició el dia 8.

### 19:00

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Taula rodona: Solidaritat amb els cineastes iranians

Amb la presència d'Alberto Elena, José Enrique Monterde, Pepe Nieto i Esteve Ribambau. Durant l'acte projectarem un fragment de l'entrevista amb el cineasta Jafar Panahi, concedida després de la seva sortida de la presó l'any 2010.

### The Accordion / L'acordió

Jafar Panahi, 2010. Int.: Kambiz Bahrami, Khadije Bahrami. Suïssa-Itàlia-França-Brasil. VOSC. 8'. Projectió en DVD

Dos germanets sobreviuen gràcies a un acordió fins que un home els el pren per haver-lo tocat vora una mesquita. És un episodi del film *Then and Now. Beyond Borders and Differences* produït per Art for the World. D'acord amb l'article 18 de la Declaració Universal dels Drets Humans: «Tothom té el dret a la llibertat de pensament, consciència i religió.» «Sóc un cineasta que para atenció als aspectes socials i a tot allò que passa al meu voltant» (Jafar Panahi).

### Dayereh / El cercle

Jafar Panahi, 2000. Int.: Solmaz Panahi, Nargess Mamizadeh, Maryyam Palvim Almani, Mojgan Faramarzi. Suïssa-Itàlia-Iran. VOSE. 93'

A partir de vuit històries enllaçades, Panahi narra l'infern que pateixen les dones iranianes, moltes d'elles acostumades a conviure amb el maltractament i la discriminació. El cineasta, fent gala del seu compromís i valentia, va tractar per primera vegada a l'Iran el tema de la prostitució, un tema absolutament tabú a la República Islàmica, sense sotmetre el guió a la comissió de censura. El film va guanyar el Lleó d'Or a Venècia i va rebre crítiques entusiastes arreu del món. «La llibertat de les dones és tan limitada que sembla que estiguin en una gran presó; i no és només una classe determinada de dones, sinó totes, com si cada dona pogués substituir-ne una altra en un cercle que les fa totes iguals. Un dia vaig llegir una petita notícia en un diari: "Una dona se suïcida després de matar les seves dues filles". No deia res sobre les raons del crim ni del suïcidi. Potser no era necessari atès que en moltes comunitats les dones són les més perjudicades.»

Repetició el dia 11.

## 22:00

El film del mes:

### I Know Where I'm Going! / Sé a dónde voy

Michael Powell, Emeric Pressburger, 1945. Int.:

Wendy Hiller, Roger Livesey, Pamela Brown, George Carney. Gran Bretanya. VOSE. 91'

Vegeu el comentari del dia 3.

## DIMARTS 8

### 17:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida: **L'histoire d'Adèle H. / La història d'Adèle H.**

François Truffaut, 1975. Int.: Isabelle Adjani, Bruce Robinson, Sylvia Marriott, Reubin Dorey, Joseph Blatchley. França. VOSC. 96'

Adèle Hugo abandona l'illa de Jersey i l'estabilitat de la vida confortable que la fama del seu pare li aporta, tot i estar exiliat, i viatja per mig món darrere un oficial de l'exèrcit anglès de qui s'ha enamorat follament. Un punt de partida excel·lent perquè el cineasta faci una dissecció meticulosa de la passió total; aquella que no coneix barreres ni límits. El film va representar la consagració de l'actriu Isabelle Adjani, amb nominació a l'Oscar inclosa. El títol de l'estrena comercial era *Diario íntimo de Adela H.*

Repetició el dia 11.

### 19:30

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### La nuit américaine / La noche americana

François Truffaut, 1973. Int.: Jacqueline Bisset, Jean-Pierre Léaud, Jean-Pierre Aumont, François Truffaut, Valentina Cortese, Dani, Alexandra Stewart. França-Itàlia. VOSE. 115'

Vegeu el comentari del dia 4.

### 22:00

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Badkonake sefid / El globo blanco

Jafar Panahi, 1995. Int.: Aida Mohammadkhani, Mohsen Kalifi, Fereshteh Sadr Orfani, Anna Bourkowska. Iran. VOSE. 85'

Vegeu el comentari del dia 7.

## DIMECRES 9

### 17:00

Aula de cinema:

#### Il grido / El crit

Michelangelo Antonioni, 1957. Int.: Steve Cochran, Alida Valli, Mirna Girardi, Dorian Gray, Betsy Blair. Itàlia-EUA. VOSC. 112'

En aquest film, Antonioni abandona els ambients habituals del seu cinema, que són els de l'alta burgesia, per explicar la història d'un obrer, un home de classe proletària que, després de ser abandonat per la seva amant, viurà un seguit de tristes situacions en l'àmbit afectiu i laboral, fins a adoptar una decisió dràstica.

### Presentació a càrrec de Juanjo Caballero (ESCAC).

### 19:30

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### Gentlemen Prefer Blondes / Los caballeros las prefieren rubias

Howard Hawks, 1953. Int.: Marilyn Monroe, Jane Russell, Charles Coburn, Tommy Noonan, Elliott Reid, Norman Varden. EUA. VOSE. 90'

Una divertida comèdia musical centrada en les peripècies de dues explosives ballarines professionals que s'embarquen des dels EUA cap a França a la recerca de fortuna i marit. Partint de l'obra de l'escriptora i guionista Anita Loos, Hawks construeix un film amb un dels seus temes predilectes: la guerra dels sexes. La coreografia és de Jack Cole, i entre les cançons del film destaca la memorable *Diamonds Are a Girl's Best Friend* de Jule Styne i Leo Robin. «L'obra de Hawks es divideix en films d'aventures i en comèdies. Els primers canten a l'home, glorifiquen la seva intel·ligència, el seu poder físic i moral. Els segons donen testimoni de la degeneració d'aquest mateix home dins de la civilització moderna. Howard Hawks és, doncs, un moralista a la seva manera, i *Gentlemen Prefer Blondes* és lluny de ser una diversió cínica i amable. És una obra enginyosa i rigorosa, intel·ligent i sense misericòrdia» (François Truffaut).

## 22:00

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Talaye Sorkh / L'or carmesi

Jafar Panahi, 2003. Int.: Hossain Emadeddin,

Kamyar Sheisi, Azita Rayeji, Shahram Vaziri, Pourang Nakhael. Iran. VOSC. 97'

Un assassinat i un suïcidi tenen lloc un matí en una joieria. Darrere d'aquest titular s'amaga la història del sentiment d'humiliació d'un home desesperat en un món ple d'injustícies socials... Quan el seu amic Ali li mostra el contingut d'una bossa de mà extraviada, on hi ha el rebut de la compra d'un collaret, a Hussein li costa imaginar-se com algú pot gastar-se tants diners. Sap del cert que amb el seu miserable sou mai no podrà pagar res semblant. El seu sentiment d'inferioritat creix quan un lladre professional els confon, a ell i el seu amic, amb uns lladregots de pa sucat amb oli.

Repetició el dia 12.

## DIJOUS 10

### 17:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### L'Homme qui aimait les femmes / L'home que estimava les dones

François Truffaut, 1977. Int.: Charles Denner, Brigitte Fossey, Leslie Caron, Nathalie Baye, Nelly Borgeaud, Geneviève Fontanel, Sabine Glaser. França. VOSC. 120'

«El film és una comèdia científica. Analitza la vida d'un fetixista en què es descriu la seva obsessió per les dones i les seves conquestes. Si Truffaut adorava Renoir, el cineasta dels sentiments personals, una vegada més demostra que no té gaire a envejar-li, atès que els sentiments són l'alfa i l'omega del film. S'endinsa amb entusiasme d'explorador en la noblesa de la sinceritat, en els sentiments acatats pel seu "heroï", convertits en la raó única de la seva existència» (Alex Gorina). El film es va estrenar amb el títol *El amante del amor* i Blake Edwards en va fer el remake americà uns quants anys després.

Repetició el dia 16.

### 19:30

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### Modern Times / Tiempos modernos

Charles Chaplin, 1936. Int.: Charles Chaplin, Paulette Goddard, Henry Bergman, Chester Conklin. EUA. VOSE. 96'

El 1936 Chaplin, clarivident, ja intuïa el poder indeturable de la màquina i el progrés industrial. *Tiempos modernos* és el reflex d'una realitat social i econòmica molt concreta, l'inici de la gran depressió, alhora que una gran sàtira sobre la mecanització de l'entorn humà.

Repetició el dia 13.

## 22:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### La chambre verte / L'habitació verda

François Truffaut, 1978. Int.: François Truffaut, Nathalie Baye, Jean Dasté, Jean-Pierre Moulin, Antoine Vitez. França. VOSC. 94'

«*La chambre verte* és una història d'amor, com tots els films que hem escrit junts Jean Gault i jo. Un cop més, mostra les laceracions afectives i també la lluita que es lliura als nostres cors entre els sentiments provisionals i els sentiments definitius. Vaig interpretar el paper de Darenne perquè cercava un plaer més complet durant el rodatge. I a més a més, la passió, l'absolut, són temes respecte dels quals jo em sento molt possessiu. Jo no he pogut interpretar Adèle H., així que m'he consolat amb Darenne» (François Truffaut).

Repetició el dia 15.

## DIVENDRES 11

### 17:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### L'argent de poche / Xavalla a la butxaca

François Truffaut, 1976. Int.: Grégory Desmoucaux, Philippe Goldmann, Richard Goffier, Bruno Staab. França. VOSC. 104'

Reivindiquem el títol original d'aquest film, mal titulat en castellà *La piel dura* i que és un dels films més tendres de Truffaut. *L'argent de poche* és un retrat de l'univers infantil que assenyalava la importància de l'educació de la quitxalla, amb nens als quals els passen coses greus, però sobretot amb les seves petites aventures, aquelles a què els adults no fan

gaire cas, com si no recordessin que un dia ells també van ser nens.

Repetició el dia 14.

## 19:30

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### L'histoire d'Adèle H. / La història d'Adèle H.

François Truffaut, 1975. Int.: Isabelle Adjani, Bruce Robinson, Sylvia Marriott, Reubin Dorey, Joseph Blatchley. França. VOSC. 96'

Vegeu el comentari del dia 8.

## 22:00

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### The Accordion / L'acordió

Jafar Panahi, 2010. Int.: Kambiz Bahrami, Khadije Bahrami. Suïssa-Itàlia-França-Brasil. VOSC. 8'. Projectió en DVD

### Dayereh / El cercle

Jafar Panahi, 2000. Int.: Solmaz Panahi, Nargess Mamizadeh, Maryyam Palvim Almani, Mojgan Faramarzi. Suïssa-Itàlia-Iran. VOSE. 93'

Vegeu el comentari del dia 7.

## DISSABTE 12

### 17:00

El film del mes:

### I Know Where I'm Going! / Sé a dónde voy

Michael Powell, Emeric Pressburger, 1945. Int.: Wendy Hiller, Roger Livesey, Pamela Brown, George Carney. Gran Bretanya. VOSE. 91'

Vegeu el comentari del dia 3.

## 19:30

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Talaye Sorkh / L'or carmesi

Jafar Panahi, 2003. Int.: Hossain Emadeddin, Kamyar Sheisi, Azita Rayeji, Shahram Vaziri, Pourang Nakhael. Iran. VOSC. 97'

Vegeu el comentari del dia 9.

## 22:00

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Offside / Offside (Fuera de juego)

Jafar Panahi, 2006. Int.: Sima Mobarak-Shahi, Shayesteh Irani, Ayda Sadeqi, Golnaz Farmani. Iran. VOSE. 88'

Amb l'establiment de la República Islàmica de l'Iran es va prohibir que les dones poguessin entrar als camps de futbol per veure els partits. Un grup de noies intentarà saltar-se la llei entrant disfressades d'home a l'Azadi Stadium de Teheran per veure el partit classificatori per al Mundial de Futbol entre el seu país i Bahrain. Panahi recorre per primera vegada a la comèdia coral per denunciar la manca de drets de les dones al seu país. Construït a la manera d'un documental i amb actors no professionals, el film transcorre en temps gairebé real, fet que encara accentua més la sensació de verisme, sense deixar de banda l'espontaneïtat i l'entreteniment.

Repetició el dia 13.

## DIUMENGE 13

### 17:00

Sessió infantil / François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### Modern Times / Tiempos modernos

Charles Chaplin, 1936. Int.: Charles Chaplin, Paulette Goddard, Henry Bergman, Chester Conklin. EUA. VOSE. 96'

Vegeu el comentari del dia 10.

## 19:30

Solidaritat amb els cineastes iranians:

#### Offside / Offside (Fuera de juego)

Jafar Panahi, 2006. Int.: Sima Mobarak-Shahi, Shayesteh Irani, Ayda Sadeqi, Golnaz Farmani. Iran. VOSE. 88'

Vegeu el comentari del dia 12.

## 22:00

François Truffaut i les pel·lícules de la seva vida:

#### Gentlemen Prefer Blondes / Los caballeros las prefieren rubias

Howard Hawks, 1953. Int.: Marilyn Monroe, Jane Russell, Charles Coburn, Tommy Noonan, Elliott Reid, Norman Varden. EUA. VOSE. 90'

Vegeu el comentari del dia 9.

**VO.** Versió original - **VC.** Versió catalana - **VE.** Versió espanyola - **VOSC.** Versió original amb subtítols en català - **VOSE.** Versió original amb subtítols en espanyol - **SD.** Sense diàleg. Subtitulatge electrònic. **SAVINEN.** Preus: **Entrada:** 3 €. **Entrada reduïda** (aturats, jubilats, Carnet jove, títols de família nombrosa o monoparental, Xarxa de Biblioteques Públiques + Convenis institucionals): 2 €. **Club Super3:** entrada gratuïta pel titular del carnet i reduïda per a l'acompanyant. **Abonaments:** 20 sessions: 40 €. Carnet Lliure circulació: 90 € (vàlid per un any natural). Les durades que s'indiquen són aproximades.

**Sessions Aula de Cinema:** Entrada preferent per a alumnes de centres concertats, fins a 10 minuts abans de començar la sessió. **Projeccions-** Cinema Aquitània. Avinguda Sarrí, 33. 08029 Barcelona - Telèfon 93 410 75 90 - Metro: Hospital Clínic (L5) - Autobusos: 6, 7, 15, 27, 32, 33, 34, 41, 54, 59, 63, 66, 67, 68, N3. **Oficines i Biblioteca-** Portal de Santa Madrona 6-8. 08001 Barcelona. Tel. 93 316 27 80. **Arxiu-** Gran Via de les Corts Catalanes, 184. 08038 Barcelona. Telèfon: 93 298 82 60. **filoteca.cultura@gencat.cat**